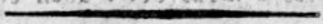


CHANSON AR PEDER VESTREZ.

Var un ton neve. 326 A d/



D'ar reb a so bet ganet en ur blaneden galet,
Oll o demarchou guella so demarchou collet;
Ha c'hoas mar deu dre chanch c'aret tam plijadur,
Dre eur nombr a zisgraçou o pêo gant uzur.



Evit prouvi va dessin, na renquin qet furchal
Archvou ar baros-ma n'hac ar barosiou all :
Na meus nemet teurel ur zel varnonme va-anan,
Ha demeus ar virione me a rei prouv hep poan.



Un detail sclêr ha sincer demeus ar malheuriou
A zo aruet genen e cals eus a vroyou,
A zisqo da beb-unan, hac a brouvo certen
Pegen trist eo an etat eus ar guell blaneden.



E zân eta da gomanç an etat truezus
Demeus va chanch dinatur, va bue malheurus :

Selaouit eta, tud yaouanq, ha mar qeret divoal,
Marteze c'houi brofito a valbeuriou re all.



Dioualit eus an amour, ennes ar pen qenta
Demeus an oll disgracou ameus bet er bed-mâ ;
Poan memes ra din sonjal en anqen diremet
A meus bet var an douaro veza re garet.



Peder Vestres a meus bet : unan en Ameriq,
Ha diou ebars en Europ, hac un all en Afriq ;
Ar genta voa harvet Cato, an eil Genovefa,
An deirvet voa Pelaji, ar bedevet Anna.



Ne voan nemet pemtez vloas pa gomancis qenta
Mont da velet Cataouic ha de zarempreda ;
Ma carien, e voan caret, a gemense voan sur,
Nonobstant d'hoar amitie, n'or boa tam plijadur.



Ma aboster am'dalc'ne dre ma voan re yrouanq,
N'ellen na comz, na qerzet nonobstant d'am oll c'hoant ;
En eur memes stat e veve an objet a garien,
Hyn huanadou a rê hou oll antretien,



Nao pa zec miz e voan bet en eun evelep poaniou,
Ha c'hoas e vizen chomet, daouest d'am zourmanchou,
Peneverde ma animas qerent va mestrez qer,
Hac a zifennas outi caouet comers gant gloer.



Nonobstant d'ho difennou , ni n'eur gave bepret
 En eur-plaç hor boa choazer evit enem velet ;
 Mes qer e voe d'ar plac'h-ma cavet fidelite ,
 Dre ma vize maltretet er gusr pa errue.



Bonjour ha joa , va mestrez , hirie penos a ret ?
 Petra oc'h eus a devez ? meurbet oc'h contristet !
 Possub e ve ho qerent a ve qer dinatur
 Da exerç en oc'h enep o maliç dreist musur !



Ya sur va servicher , me a eprouvas dec'h
 Ar valiç demeus va zad , an nerz demeus e vrech ,
 Oguen evit qementse ne roan caz ebet ,
 Pa meus gallet sortial e zon deut d'ho quelet.



Oc'h amitie zo fidel , me zo charmet dreisi ,
 Me vize em plijadur ma v emp hep anv :
 Mes qeit a ma valéin var ba e Landreguer
 N'or bezo evit partach nemert poan ha mizer.



Hi , p'am glêvas , a laras evit va c'honsoli :
 Remuomp ar resortchou demeus hon industri ;
 Marteze dre hon adies ni a deuyo a ben
 Da appesi o c'holer ha d'o distrei a g'enn.



Hi a eure he fossubl , me eure va hini ;

Nonobstant d'hon effortjou ze' gresqe hon anvi :
 Neuse e velis certain ne voa demp nep moyen
 Da souten ar groas ponner pini'r boa da zougen.



Neuse eta e ris ive va effort diveza ,
 Ha ma sonjis e voa ret en em dispartia ;
 Ogen qent evit quitat e zis da velet Catou ,
 Da gonta dei va doare ebars en ber gomzou.



Na hortois nep respont a c'hinou va mestrez ,
 Me a guitas anezi leun a dristidiguez ;
 An deiz varlerc'h e ris hent evit mont da Paris ,
 Elec'h ma chomis var dro eur seiz pe eun eiz mis.



Ne voa netra er gær mâ, daouest d'e oll fompou ,
 A gement a zisipje en nep gis va c'hanvou ;
 Ar zouch afflijant demeus ar pezh am boa collet
 Na bermete d'am speret cavet tam joaustet.



Me receve lizeriou eus ar douchanta ,
 Hac a ré d'am c'houlou a neve divoada ;
 Eris qement a receven demeus a nec'hamant ,
 Ma sonjis mont en ur plac all da glasq soul'jamant.



An effet a heuillas v' zouch , ma quitaiz va studi ,
 H me monter d'ar Rochel vit enem ambarqi .
 Ha me mont d'ar C'holou , da zouar Canada ,

Elec'h ma ris ar rancontr eus a Genovefa.



Honnes voa ar charmanta demeus an oll merc'het
A guement am boa biscoas var ar bed-man guelet ;
C'hoas e remerqen enni modesti ha prudanc,
Un antretien charmant ha cals eus a chevans.



Evit petra benaqet, nan don qet hep d'outi
Ne zeus den var an douar a guement zo hep si ;
Mes ne allan qet credi e vije em mestrez
Nemet perfectionou ha pep seurt madelez.



Mes allas ! dalleidiguez eus ar speret humen !
Me na velen qet cuzet dindan ar roz ar spern ;
Me na allen qet guelet dindan croc'hen an noan,
An natur hac ar valiç demeus an aerouan.



Me a voe pel amaret gant al lassou trompus,
Scolmet gant dorn miliget an draitourez Venus ;
Me voe pel en servitud ; an amter gouscoude
A uzas va chadennou, n'am boe va liberte.



Sortiet a esclavach, uzet va chadennou,
Va oll occupation voa cassat va joayou ;
Mes eus en em re fiout, eur pech all am sias,
A voa cren e ressortjou, ennes c'hoas am dallas.



Na recevis nep gouli na raje din anqen,
 Ha mar boan dalc'het captif, va erat a garien;
 Dindan ampir Pelaji, rouanes va c'halon,
 Me receve eur joa vras ha satisfaction.



Q'ement am anavezet a lavare hep mar:
 Ema eo chansussa den a so var an douar,
 Dre ma glich da Belaji, fleuren an oll merc'het,
 Un exempl a v'odesti, gant oll admitet.



Me va-unan a sonje penos en devoa grêt
 Ar rod a fortun un dro benaqet em andret;
 Mes depordet un nebent qent coll patienter,
 Hac e ciêfet e voamp êt pella m'eilemp mouet.



Fixet voe guenemp an deis evit accomplissa
 Ar bromesse hor boa grêt vit enem unissa;
 Mes me yas da chiseal un devez d'eur forest,
 Elec'h ma eruas guenen un accidant funest.



Me racontras dec sovach, tud ar re uzussa,
 Hac 'en eur stringjont varnon en avis va laza;
 Mes Doue oll-buissant, mad en andret an oll,
 Demeus ho dorn redoutabl a aretas an tol.



Va liberte gouscoude diguenen a lemjont,

Hac en guiz ur c'brimnal da Vro Saoz em c'hesjont,
 Adieu eta, va mestrez, adieu d'am Pelaji,
 Pa ne varvis, birviquen ne varvan vit anv.



Me laqa fin d'am histor en sort ocazion,
 Hac a ra niou d'am speret ha chagrin d'am c'halon,
 Mes c'hoas e teu din zouch deus va douciq Anna,
 A b'ini e comzin deoc' e gent evit finissa.



Madou, guenet ha famill, homilite, chevanq,
 A hep am er anezo e devoa abondanq;
 Daouest d'am indignite, brema ez eus tri bloa
 Deus e amitie em boa ar bortion guellia.



Ebatal a rejomp on daou ha plijadur or boe
 Epad ur bloa pe ouспен, hervez hor bolonte;
 Mes an drouc chanch ordinal eus va heuill pas a pas,
 Daouest d'hor fidelite, allas! hor separas.



Chetu aze, va brèudeur un darn eus va bue;
 Circonstançou a lêzân hep comz eus aneze:
 Avoalc'h e meus lavaret evit rei da breven
 Er pez e meus anoncet e penn va c'hanouen.



Guir eo simplicitou eo certen qement-ma,
 Me a glefe c'vet mez da zont da recita;
 C'hoarzit eta, mar qeret, ne vo qet hep justiq;

Mes divoalit da goea er meme precipis.



C'houi dreist peb tra, gloer yaouanq, ho pedân
da evessat,

Goude choarzin re abret, n'o peuz queuz divezat:

N'o pezet get gant merc'h t' enep seurt mignonach

Qeiz a ma voc'h o pouarsu ho studi er scolach.



C'houi a ocup ar placou a meus bet ocupet,
Sujet d'an occasionou o devez va dallet :

Lest ar merc'h bet a goste, tachit d'en em avanq,

Pedit Doue d'o sicour, hac o pezo guel chang.



Pedit Doue d'o sicour, hac o pezo hep mar

Bonheur ebars er bed-na, hac er bed-all ar gloar,

Hac pa vezoc'h o pedi, ma zellet gant true,

Me a esper cavet c'hoas chanch ha prospèrite.

F I N.

